



УДК 94(498); ББК 63.3(4Рум)

Р. Хаутала

ПАПСКИЕ ПОСЛАНИЯ В ВЕНГРИЮ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРЕБЫВАНИЯ ТЕВТОНСКИХ РЫЦАРЕЙ В ТРАНСИЛЬВАНИИ (1211–1225)

Основная часть сведений по периоду пребывания тевтонских рыцарей в Трансильвании сохранилась в посланиях папы Гонория III и его преемника, Григория IX. Письма понтификов нередко содержат заверенные копии венгерских официальных актов, включая и грамоты венгерского короля Андрея II о предоставлении привилегий трансильванским рыцарям Тевтонского ордена. Оригиналы этих королевских грамот были впоследствии утеряны, и их наиболее точные копии сохранились в посланиях понтификов. Поэтому папские письма в Венгрию содержат первичную информацию о пребывании тевтонских братьев в Трансильвании, и следующее далее рассмотрение обстоятельств прибытия рыцарей в Трансильванию в 1211 г., их столкновений с куманами и последующего конфликта с венгерской короной, приведшего к изгнанию братьев в 1225 г., основывается на анализе именно этих папских посланий.

© Р. Хаутала, 2015

Тевтонские братья были приглашены в Венгрию королем Андреем II с очевидной целью организовать эффективную защиту Трансильвании от участвовавших набегах куманов. Однако не до конца выясненным остается вопрос о том, почему венгерский монарх пригласил для этой цели именно рыцарей Тевтонского ордена, несмотря на то, что иоанниты и тамплиеры обладали дарственными владениями в других регионах королевства задолго до приглашения тевтонцев. На решение Андрея II могли, в не малой степени, повлиять его близкие связи с правителями Тюрингии — родиной великого магистра Тевтонского ордена, Германа фон Зальца (1209–1239). Андрей II был женат на Гертруде Андекс-Меранской, уроженке Тюрингии. И в том же 1211 г., когда венгерский король даровал тевтонским рыцарям землю Бырса, его дочь Елизавета была обручена с Людвигом, сыном тюрингского герцога Германа I. Принимая во внимание то, что герцог Тюрингии был близким другом Германа фон Зальца, приглашение тевтонских рыцарей в Трансильванию кажется вполне закономерным¹. Однако решение короля могло иметь более веские обоснования.

По всей видимости, к моменту приглашения тевтонских братьев земля Бырса, располагавшаяся на юго-восточной оконечности Трансильвании и, следовательно, в непосредственной близости с территориями, подконтрольными куманам², была заселена, по большей части, немецкими колонистами. Во всяком случае, постановление Вильгельма, епископа Трансильвании, вынесенное через два года после прибытия рыцарей, дает понять, что Бырса была покинута ее исконными жителями, то есть венграми и секеями³, и заселялась исключительно выходцами из

¹ Zimmermann H. Der Deutsche Orden in Siebenbürgen: eine diplomatische Untersuchung. Köln, 2011. S. 12; Fara A. La formazione di un'economia di frontiera. La Transilvania tra XII e XIV secolo. Napoli, 2010. P. 93; Hunyadi Z. The Teutonic Order in Burzenland (1211–1225): New Re-considerations // L'Ordine Teutonico tra Mediterraneo e Baltico. Incontri e scontri tra religioni, popoli e culture = Der Deutsche Orden zwischen Mittelmeerraum und Baltikum. Begegnungen und Konfrontationen zwischen Religionen, Völker[n] und Kulturen. Atti del Convegno internazionale (Bari–Lecce–Brindisi, 14–16 settembre 2006) / Houben H., Toomaspoeg K. (eds). Galatina, 2008. P. 157–158; Glassl H. Der deutsche Orden im Burzenland und in Kumanien (1211–1225) // Ungarn: Jahrbuch der Presseagentur Budapest. Bd. 3. Wiesbaden, 1971. S. 28.

² Vásáry I. Cumans and Tatars. Oriental Military in the Pre-Ottoman Balkans, 1185–1365. Cambridge; New York, 2005. P. 28; Spinei V. Moldavia in the 11th–14th centuries. Bucharest, 1986. P. 29; Adriányi G. Zur Geschichte des Deutschen Ritterorden in Siebenbürgen // Ungarn: Jahrbuch der Presseagentur Budapest. Bd. 3. Wiesbaden, 1971. S. 12.

³ Венгерские хроники XIII сообщают, что секеи были потомками гуннов Аттилы. В действительности они были кочевниками тюркского происхождения (по всей видимости, потомками хазарских каваров), примкнувшими в IX в. к венграм во время их миграции на запад и принявшими участие в венгерском завоевании Паннонии и Трансильвании. Иштван I Святой поселил секеев в Трансильвании в 1008 г. для защиты региона от нападений византийцев, болгар и кочевников: Anonymus and Master Roger. The Deeds of the Hungarians & Epistle to the Sorrowful Lament upon the Destruction of the Kingdom of Hungary by the Tatars / Bak Já. M., Rady M. C., Veszprémy L. (eds). Budapest; New York, 2010. P. 108–109; Spinei V. The Romanians and the Turkic Nomads North of the Danube Delta from the tenth to the mid-thirteenth century. Leiden, the Netherlands; Boston, MA, 2009. P. 73; Vásáry I. Cumans and Tatars... P. 28; Makkai L. 1) The Emergence of the Estates (1172–1526) // History of Transylvania / Barta G., Köpeczi B. et al (eds). Budapest, 1994. P. 178–179; 2) The Foundation of the Hungarian State, 950–1196 // A History of Hungary / Sugar P. F., Hanák P., Frank T. (eds). London, 1990. P. 17; Bóna I. The Hungarian-Slav Period (895–1172) // History of

Германии⁴. Также и изыскания венгерских археологов показали, что германские переселенцы начали обосновываться в Бырсе еще в период правления Гезы II (1141–1162), начав возводить там деревянные укрепления, на месте которых впоследствии тевтонские рыцари построили свои крепости⁵. В первой дарственной грамоте 1211 г.⁶ Андрей II представляет свое решение как продолжение гостеприимной политики его предшественника по отношению к немецким колонистам⁷. И поэтому решение Андрея II могло быть продиктовано не только личными связями в Германии, но и тем соображением, что рыцари Тевтонского ордена были этнически связаны с подавляющим большинством местного населения⁸ и более всего подходили для того, чтобы возглавить местных колонистов.

Не менее важным представляется выяснение ответа на вопрос — какие причины побудили венгерского короля передать землю Бырса в управление военизированного ордена тевтонцев? Изначальная грамота Андрея II⁹ предоставляет по этому поводу довольно лаконичные сведения, указывая на необходимость защиты региона от куманов и возможное расширение королевских владений (по всей видимости, за счет соседних территорий кочевников). Более содержательными, однако, являются последующие послания папы Григория IX¹⁰, сообщающие, что до появления рыцарей куманы регулярно вторгались в Трансильванию именно через землю Бырса, приводя, по словам понтифика, венгерское королевство «в большое смятение». Следовательно, содержание папских посланий позволяет предположить, что решение Андрея II было вызвано участвовавшими набегами куманов и что главным стремлением венгерского монарха было воспрепятствовать нападениям кочевников путем установления прочного контроля над землей Бырса, находившейся в стадии колонизации и принадлежавшей (до появления тевтонских рыцарей) венгерскому королевству только номинально¹¹.

Transylvania / Barta G., Köpeczi B. et al (eds). Budapest, 1994. P. 155; *Golden P. B.* The Peoples of the Russian Forest Belt // *The Cambridge History of Early Inner Asia* / Sinor D. (ed.). Cambridge; New York, 1990. P. 247.

⁴ *Zimmermann H.* Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 79, 167–168. No. V [= UB no. 28]; *Fara A.* La formazione di un'economia di frontiera... P. 79; *Spinei V.* Les répercussions de la grande invasion mongole de 1241–1242 sur l'espace carpato-danubien reflétées surtout dans les oeuvres des chroniqueurs italiens // *Südost Forschungen*. Vol. 61–62. München, 2002–2003. P. 38; *Makkai L.* The Emergence of the Estates... P. 180; *Князькин И. О.* Половцы в Днестровско-Карпатских землях и Нижнем Подунавье в конце XII – первых десятилетиях XIII в. // *Социально-экономическая и политическая история Молдавии периода феодализма*. Кишинев, 1988. С. 27; *Glassl H.* Der deutsche Orden im Burzenland... S. 29, 34; *Adriányi G.* Zur Geschichte des Deutschen Ritterorden... S. 12.

⁵ *Fara A.* La formazione di un'economia di frontiera... P. 91, 93; *Hunyadi Z.* The Teutonic Order in Burzenland... P. 157–158.

⁶ Оригинал этой грамоты утерян, и среди ряда более поздних копий ее наиболее точный текст сохранился в послании папы Григория IX, адресованном Андрею II 26 апреля 1231 г.: *Zimmermann H.* Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 200. No. XXVI [= UB no. 60].

⁷ *Zimmermann H.* Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 37, 162–163. No. I [= UB no. 19].

⁸ *Glassl H.* Der deutsche Orden im Burzenland... S. 33.

⁹ *Zimmermann H.* Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 162–163. No. I [= UB no. 19].

¹⁰ *Zimmermann H.* Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 198–199, 201–204, 206–207. No. XXV, XXVII, XXVIII, XXX [= UB no. 59, 61, 65, 68].

¹¹ *Hunyadi Z.* The Teutonic Order in Burzenland... P. 157; *Berend N.* At the Gate of Christendom: Jews, Muslims, and «Pagans» in Medieval Hungary, c. 1000 – c. 1300. Cambridge, UK; New York, 2001. P. 22.

Таким образом, папские послания свидетельствуют о заметном усилении военной активности куманов в Трансильвании в начале XIII в. Регулярные вторжения куманов в землю Бырса показали неэффективность прежней оборонительной системы региона, предусмотренной для отражения спорадических набегов малочисленных отрядов кочевников. Оборона Бырсы основывалась на охране территорий вблизи семи горных проходов, через которые кочевники могли проникнуть в регион, и ранее была доверена сторожевым отрядам печенегов, силы которых оказались недостаточными для сдерживания усилившегося давления куманов¹². Поэтому венгерский король принял решение перепоручить оборону Бырсы Ордену тевтонцев, обладавшему значительно большим военным потенциалом.

Степень важности порученной рыцарям задачи подчеркивалась рядом привилегий, предоставленных венгерской короной. В своей первой грамоте 1211 г. Андрей II предусматривал возможность нахождения в Бырсе месторождений драгоценных металлов и заблаговременно предоставлял тевтонским братьям право на присвоение половины будущих доходов от их освоения¹³. Данная привилегия, однако, не принесла ощутимых выгод рыцарям, поскольку последующие документы ни разу не упоминают о факте владения тевтонцами серебряными рудниками¹⁴. Большее значение имело освобождение как от уплаты военного налога венгерской короне, так и традиционного налога, выплачиваемого в натуре трансильванскому воеводе в знак признания феодальной зависимости¹⁵. Также рыцарям было позволено собирать в свою пользу подушный и коллективный земельный налог с местных жителей¹⁶. К тому же Андрей II стремился мотивировать переселение в землю Бырса новых немецких колонистов, позволив тевтонским братьям практиковать на месте германское право и предоставив рыцарям право организовывать периодические ярмарки без уплаты королевскому казначейству таможенных сборов с явным намерением способствовать основанию новых городских центров в регионе. Венгерский король, таким образом, пытался создать благоприятные условия для увеличения местного населения с целью обеспечить тевтонцам

¹² Hunyadi Z. The Teutonic Order in Burzenland... P. 157; Berend N. At the Gate of Christendom... P. 33; Makkai L. The Emergence of the Estates... P. 182.

¹³ Wagner E. Quellen zur Geschichte der Siebenbürger Sachsen 1191–1975. Köln; Wien, 1976. S. 12, n. 3; Urkunden und erzählende quellen zur Deutschen Ostsiedlung im Mittelalter. T. II. "Schlesien, Polen, Böhmen-Mähren, Österreich, Ungarn-Siebenbürgen / Helbig H., Weinrich L. (eds). Darmstadt, 1970. S. 533, n. 3.

¹⁴ Zimmermann H. Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 113.

¹⁵ См. более подробно по поводу венгерских фискальных терминов «exactio» и «descensus»: Fara A. La formazione di un'economia di frontiera... P. 52, 54–55; Hunyadi Z. The Teutonic Order in Burzenland... P. 152; Engel P. The Realm of St. Stephen: A History of Medieval Hungary, 895–1526 / Pálosfalvi T., Aytton A. (eds). London; New York, 2001. P. 70; Adriányi G. Zur Geschichte des Deutschen Ritterorden... S. 10.

¹⁶ См. по поводу терминов «liberi denari» и «pondera»: Fara A. La formazione di un'economia di frontiera... P. 43, 52–53; Hunyadi Z. The Teutonic Order in Burzenland... P. 152; Kontler L. A History of Hungary: Millennium in Central Europe. Hampshire, 2002. P. 52–53, 69; Engel P. The Realm of St. Stephen... P. 66, 68, 70; Martini F. Der Deutsche Ritterorden und seine Kolonisten im Burzenland // Ungarn: Jahrbuch der Presseagentur Budapest. Bd. 10. Budapest, 1979. S. 43; Adriányi G. Zur Geschichte des Deutschen Ritterorden... S. 13–14; Urkunden und erzählende quellen zur Deutschen Ostsiedlung im Mittelalter. S. 533, n. 4.

постоянный приток материальных средств и живой рабочей силы, которые они могли бы использовать для организации обороны Бырсы от нападений кочевников.

В отношении конкретных мер по усилению обороноспособности региона изначальная королевская грамота содержала позволение строить деревянные крепости. Вполне возможно, что данное ограничение (то есть косвенное запрещение возводить каменные фортификационные сооружения) отражало определенное недоверие к тевтонским рыцарям со стороны Андрея II, стремившегося заблаговременно ограничить их военную мощь на случай неповиновения братьев венгерской короне. С другой стороны, постановление короля могло недвусмысленно соответствовать местной практике строить крепости исключительно из дерева¹⁷. Как бы то ни было, рыцари посчитали допустимым отклониться от соблюдения этого требования и в скором времени приступили к возведению каменных крепостей, в полной мере использовав свои инженерные навыки, приобретенные на Ближнем Востоке. Последняя грамота короля, предоставленная братьям в 1222 г., содержала формальное позволение продолжить фортификационную деятельность, предпринятую до ее получения¹⁸. Однако нарушение предписания изначальной королевской грамоты вполне могло послужить поводом для попытки изгнания рыцарей из Трансильвании в конце 1221 г.

Изначальная королевская грамота содержала и другие двусмысленные постановления, противоречивая интерпретация которых могла послужить в будущем причиной ухудшения отношений между тевтонскими рыцарями и венгерским монархом. В первую очередь, Андрей II оставил невыясненным статус владений братьев в границах венгерского королевства: указанию короля на зависимость от венгерской короны Бырсы, предоставленной тевтонцам актом дарения, ясно противоречило утверждение о неограниченном характере владения новыми земельными наделами¹⁹. Содержание последующих папских посланий, касающихся обстоятельств изгнания рыцарей из Трансильвании, показывает, что венгерский монарх оставлял за собой законное, с его точки зрения, право лишить их земельной собственности при первом серьезном проступке²⁰. С точки зрения папы Гонория III и, впоследствии, Григория IX, король имел право наказать рыцарей в случае доказуемости их вины, однако тевтонское владение Бырсой, по мнению понтификов, имело неотчуждаемый характер.

Другим спорным моментом в грамоте оставалось указание на возможность расширения королевства посредством военной активности рыцарей: Андрей II не уточнял, получили ли право тевтонские братья расширять свои владения за

¹⁷ *Lotan Sh.* Between the Latin Kingdom of Jerusalem and Burzenland in Medieval Hungary: The Teutonic Military Order Status and Rule in the Poles of Christianity // *Mirabilia: Revista Eletrônica de Antiguidade e Idade Média*. Vol. 10. Barcelona, 2010. P. 190–191; *Hunyadi Z.* The Teutonic Order in Burzenland... P. 157–158.

¹⁸ *Zimmermann H.* Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 169–172. No. VI [= UB no. 31].

¹⁹ *Zimmermann H.* Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 57; *Martini F.* Der Deutsche Ritterorden und seine Kolonisten im Burzenland... S. 43; *Glassl H.* Der deutsche Orden im Burzenland... S. 31.

²⁰ См., например, первое папское послание, адресованное по этому поводу Андрею II 12 июня 1225 года: *Zimmermann H.* Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 186–188. No. XVII [= UB no. 45].

счет завоеваний за Карпатами, или же всякая новая территория, ими завоеванная, автоматически становилась частью королевского домена²¹. Также эта двусмысленность стала одной из причин дальнейших трений, которые, вполне возможно, побудили венгерского монарха предпринять первую попытку изгнания рыцарей из Трансильвании в конце 1221 г.

Более ясно венгерский монарх определял направление возможной территориальной экспансии рыцарей, указывая в свое грамоте, что он направил их «в землю под названием Бьрса, располагающуюся за лесами, в сторону куманов», и подразумевая тем самым, что потенциальное расширение королевства должно было осуществляться путем завоевания закарпатских территорий, именуемых в венгерских источниках «Куманией»²². Термин «Кумания» в данном контексте отличался от обобщающего наименования Дешт-и-Кипчака²³ и обозначал области кочевания западных куманов, располагавшиеся в южной Молдавии и северо-восточной Валахии²⁴. Следует отметить, что в современных исследованиях до сих пор остается невыясненным вопрос, кем были те куманы, чьи инвазии в Трансильванию побудили венгерского короля поселить тевтонских рыцарей в земле Бьрса. Вполне возможно, что предположение некоторых исследователей о том, что Кумания находилась под контролем дунайских куманов, перекочевывавших в прикарпатские области в летние месяцы и возвращавшихся осенью в нижнее Подунавье²⁵, следует пересмотреть, основываясь на содержании следующей королевской грамоты 1212 г.²⁶

В своей второй грамоте Андрей II сообщает, что тевтонские рыцари «претерпевали постоянные нападения куманов, не боясь подвергать себя изо дня в день смертельной опасности». Указание на непрерывные нападения кочевников показывает, что куманы вторгались в Бьрсу не только в летние месяцы, как это должны

²¹ Fara A. La formazione di un'economia di frontiera... P. 87.

²² Среди документов, касающихся пребывания тевтонских рыцарей в Трансильвании, данное название встречается впервые в письме папы Григория IX от 26 апреля 1231 г.: Zimmermann H. Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 198–199. No. XXV [= UB no. 59].

²³ Ср. с фрагментом из «Хроники» Альберика де Труа-Фонтен, написанной между 1232 и 1252 гг. и содержащей сведения о битве на Калке: Chronica Albrici monachi Trium Fontium, a monaco Novi Monasterii Hoiensis interpolata / Scheffer-Boichorst P. (ed.) // Monumenta Germaniae Historica. Scriptores. Vol. XXIII. Hannover, 1874. P. 911.

²⁴ Anonymus and Master Roger. The Deeds of the Hungarians... P. 164, n. 2; Spinei V. 1) The Romanians and the Turkic Nomads North... P. 145; 2) The Cuman Bishopric: Genesis and Evolution // The Other Europe in the Middle Ages: Avars, Bulgars, Khazars, and Cumans / Curta F., Kovalev R. (eds). Leiden, the Netherlands; Boston, MA, 2008. P. 422, 426, 437; 3) Moldavia in the 11th–14th centuries. P. 28; Князькин И. О. Половцы в Днестровско-Карпатских землях... С. 28–29.

²⁵ Осипян А. Л. Миграция, адаптация и интеграция кочевников в оседлом обществе: сравнительный анализ перехода кочевников к оседлому образу жизни в Галицкой Руси и Венгерском королевстве в XIII–XV вв. // Тюркские кочевники Евразии (кимаки, кипчаки, половцы...). Казань, 2013. С. 124; Шушарин В. П. Свидетельства письменных памятников королевства Венгрии об этническом составе населения Восточного Прикарпатья первой половины XIII века // История СССР. М., 1978. № 2. С. 44.

²⁶ Zimmermann H. Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 164–165. No. II [= UB no. 22]. — Так же, как и в случае предыдущего дарственного акта, оригинал данной грамоты был утерян, и ее наиболее точная копия сохранилась в послании папы Григория IX, адресованном Андрею II 26 апреля 1231 г.: Zimmermann H. Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 200. No. XXVI [= UB no. 60].

были делать подунайские куманы, согласно предположению упомянутых выше исследователей. Скорее, здесь шла речь о круглогодичных набегах кочевников, обитавших в регионах, граничивших с юго-восточной Трансильванией. Очевидно, куманы участвовали в набегах, пытаясь воспрепятствовать тевтонским рыцарям закрепиться в земле Бырса.

В свою очередь, Андрей II выказывает в своей второй грамоте очевидное удовлетворение в отношении военных успехов тевтонских рыцарей и предоставляет им новые привилегии, предохранявшие братьев от посягательств чиновников королевского казначейства. Новая королевская привилегия предоставляла рыцарям право лично следить за обменом старых серебряных монет на новые, несмотря на то, что в других регионах Венгрии эта ежегодная операция осуществлялась чиновниками казначейства²⁷. Очевидно, Андрей II пошел на уступку братьям в связи с их жалобами по поводу злоупотреблений своими полномочиями со стороны королевских меняльщиков монет²⁸. Вполне возможно, однако, что рыцари форсировали интерпретацию данной привилегии и, в скором будущем, начали чеканить собственные монеты, несмотря на то, что грамота 1212 г. не содержала подобного позволения. Так, в своей последней грамоте 1222 г. венгерский монарх посчитал уместным присовокупить к ряду дополнительных прерогатив категорический запрет на чеканку собственной монеты, свидетельствуя тем самым, что братья действительно преступили границы предоставленной им привилегии²⁹.

Также и публичное постановление трансильванского епископа Вильгельма 1213 г.³⁰ содержит определенные аллюзии на причины последующего конфликта тевтонских рыцарей с местной властью. Как и предыдущая королевская грамота, постановление трансильванского епископа указывает на ужесточившийся характер столкновений братьев с куманами, но одновременно констатирует установление контроля над регионом со стороны рыцарей посредством утверждения, что они уже «завладели» землей Бырса. В то же время постановление Вильгельма отражает очевидную потребность тевтонских братьев в материальных средствах, по всей видимости, необходимых для возведения фортификационных сооружений. Стремясь обеспечить новым правителям Бырсы приток материальных средств, трансильванский епископ предоставляет им право на сбор церковных десятин с местных жителей, но не оговаривает, какая их часть должна тратиться на поддержание местных приходов, фактически предоставляя десятины в полное распоряжение рыцарей. Данная привилегия поэтому вполне могла привести к зло-

²⁷ *Fara A.* La formazione di un'economia di frontiera... P. 48, 52, 55; *Kontler L.* A History of Hungary... P. 62; *Engel P.* The Realm of St. Stephen... P. 63; *Martini F.* Der Deutsche Ritterorden und seine Kolonisten im Burzenland... S. 43; *Adriányi G.* Zur Geschichte des Deutschen Ritterorden... S. 14.

²⁸ *Zimmermann H.* Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 39.

²⁹ *Zimmermann H.* Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 169–172. No. VI [= UB no. 31]; *Adriányi G.* Zur Geschichte des Deutschen Ritterorden... S. 19; *Glassl H.* Der deutsche Orden im Burzenland... S. 38–39.

³⁰ *Zimmermann H.* Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 167–168. No. V [= UB no. 28]. — Данное постановление сохранилось в послании папы Гонория III тевтонским рыцарям от 19 апреля 1218 г.: *Zimmermann H.* Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 167–168. No. V [= UB no. 28].

употреблениям братьев и к неизбежным жалобам прихожан, которые, вероятно, привели к последующему конфликту рыцарей с трансильванским епископом³¹. Также вполне возможно, что этот конфликт усугубился в связи с претензиями рыцарей на сбор десятин и с венгерских и секейских переселенцев в их владениях, несмотря на то, что трансильванский епископ ясно подчеркивал, что эти переселенцы должны были выплачивать десятины трансильванской епархии³².

Следующая далее королевская грамота, составленная примерно в 1215 г. и утверждавшая за тевтонскими рыцарями владение «недавно построенной крепостью Крейцбург»³³, показывает, что братья не только в полной мере использовали предоставленные им материальные средства, но и приступили к расширению своих владений. Несмотря на то, что локализация данной крепости до сих пор остается невыясненной³⁴, можно предположить с определенной долей уверенности, что Крейцбург располагался за пределами территории, предоставленной Андреем II тевтонским рыцарям в 1211 г.³⁵ Таким образом, данная королевская грамота служит свидетельством того, что примерно к 1215 г. братья установили прочный контроль над землей Бырса и приступили к территориальной экспансии.

В свою очередь, послание папы Гонория III, адресованное тевтонским рыцарям в земле Бырса 19 апреля 1218 г.³⁶, представляет собой интересное документальное свидетельство того, что пребывающие в Трансильвании рыцари стали объектом пристального внимания и опеки со стороны Римской курии. Несмотря на то, что данное послание понтифика содержит только подтверждение постановления трансильванского епископа 1213 г., письмо Гонория III представляет интерес в связи со следующим соображением. Факт подтверждения Римской курией постановления венгерского прелата предполагает, что тевтонские братья напрямую обратились к папе с просьбой публично заверить полученную ими привилегию, возможно, заблаговременно предвосхищая попытку венгерского прелата аннулировать ее правомочность. В противном случае сложно найти причины, побудившие Гонория III подтвердить привилегию трансильванского епископа только через пять лет после ее обнародования. Данные соображения позволяют предположить, что начиная с 1218 г. отношения между венгерским прелатом и тевтонскими рыцарями стали постепенно ухудшаться, что привело к открытому конфликту в 1223 г.³⁷

³¹ *Martini F.* Der Deutsche Ritterorden und seine Kolonisten im Burzenland... S. 45.

³² *Adriányi G.* Zur Geschichte des Deutschen Ritterorden... S. 17, n. 69; 19.

³³ *Zimmermann H.* Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 166. No. IV [= UB no. 22add].

³⁴ *Zimmermann H.* Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 39; *Glassl H.* Der deutsche Orden im Burzenland... S. 35; *Adriányi G.* Zur Geschichte des Deutschen Ritterorden... S. 14; ср.: *Zimmermann H.* Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 75; *Spinei V.* The Cuman Bishopric... P. 417; *Шушарин В. П.* Свидетельства письменных памятников королевства Венгрии... С. 41; *Iorga N.* Histoire des Roumains et de la Romanité orientale. Vol. III. Les fondateurs l'Etat. Bucarest, 1937. P. 133.

³⁵ *Zimmermann H.* Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 39; *Hunyadi Z.* The Teutonic Order in Burzenland... P. 157–158; *Spinei V.* Moldavia in the 11th–14th centuries. P. 51; *Lăzărescu E.* *Notă despre documentele Țării Bârsei și Cavalerii Teutoni // Țara Bârsei. Vol. VI/4. Braşov, 1934. P. 352.*

³⁶ *Zimmermann H.* Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 167–168. No. V [= UB no. 28].

³⁷ *Zimmermann H.* Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 175–177. No. IX, X [= UB no. 36, 37].

Последняя грамота Андрея II, предоставленная рыцарям в 1222 г. и скрепленная золотой королевской буллой³⁸, является самым содержательным документом среди всех источников, касающихся периода пребывания тевтонских братьев в Трансильвании. Но прежде чем перейти к описанию ее содержания, здесь следует упомянуть и определенные сомнения в подлинности данной грамоты, основанные на следующих соображениях. Во-первых, текст грамоты не воспроизводится в копии предыдущих королевских грамот, заверенной папой Григорием IX 26 апреля 1231 г.³⁹ Во-вторых, Григорий IX сообщает в послании своему легату в Венгрии от 31 августа 1232 г.⁴⁰ о том, что он ознакомился с содержанием королевской грамоты, которая была скреплена золотой буллой, имея в виду грамоту Андрея II от 1222 г., поскольку только в этом дарственном документе указывалось, что он был скреплен золотой буллой, а не простой печатью. Эти наблюдения позволяют предположить, что настоящая грамота была подделана тевтонскими рыцарями после апреля 1231 г. и что содержание подделанной грамоты стало известно понтифику только в августе 1232 г. Однако следует отметить, что уже в своих посланиях венгерскому принцу Беле от 26 апреля 1231 г. и королю Андрею II от 30 апреля 1231 г.⁴¹, понтифик ясно указывает на факт предоставления рыцарям территорий в Кумании, выказывая очевидное знакомство с содержанием настоящей грамоты. Поэтому, несмотря на ряд других несоответствий в тексте настоящей грамоты, в письме Гонория III, адресованном тевтонским рыцарям 19 декабря 1222 г.⁴², и более поздних копиях грамоты предположения о подложном характере настоящего документа остаются не до конца обоснованными, позволяя утверждать аутентичность этой грамоты⁴³.

Возвращаясь к содержанию грамоты 1222 г., следует в первую очередь отметить, что данный документ предоставляет ценнейшие сведения о территориальной экспансии братьев. В своей грамоте венгерский монарх предоставляет правителям Бырсы новые территории, простиравшиеся «вплоть до пределов бродников»⁴⁴, то есть до южной Молдавии⁴⁵, как и до Дуная в северо-восточной Валахии. Данное

³⁸ *Zimmermann H.* Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 169–172. No. VI [= UB no. 31].

³⁹ *Zimmermann H.* Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 200. No. XXVI [= UB no. 60].

⁴⁰ *Zimmermann H.* Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 202–204. No. XXVIII [= UB no. 65].

⁴¹ *Zimmermann H.* Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 198–199, 201–202. No. XXV, XXVII [= UB no. 59, 61].

⁴² *Zimmermann H.* Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 172–174. No. VII [= UB no. 34].

⁴³ *Zimmermann H.* Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 4, 7–9, 26, 54, 60, 62–63, 65, 68–69, 72, 85, 90–93, 95, 97, 110–111, 157; *Spinei V.* The Romanians and the Turkic Nomads North... P. 146; *Makkai L.* The Emergence of the Estates... P. 189; *Spinei V.* Moldavia in the 11th–14th centuries. P. 51; *Adriányi G.* Zur Geschichte des Deutschen Ritterorden... S. 11–12; *Lăzărescu E.* Notă despre documentele Țării Bârsei și Cavaleriei Teutoni... P. 336, 339–342, 344, 346, 348, 356.

⁴⁴ По поводу этнического происхождения бродников были выдвинуты предположения, среди которых наиболее убедительной является гипотеза Виктора Спинаея, считавшего бродников народом тюркского происхождения, родственным куманам: *Ковач С.* Экспансия западного христианства: миссия доминиканцев среди половцев (куманов) // Бюллетень (Newsletter). 12 Hungaro – Russica II. История и культура Евразийской степи. 2-й Сборник статей Российских и венгерских востоковедов. М., 2005. С. 71. Примеч. 25; *Spinei V.* Moldavia in the 11th–14th centuries. P. 106–109; *Шушарин В. П.* Свидетельства письменных памятников королевства Венгрии... С. 42.

⁴⁵ *Spinei V.* 1) The Romanians and the Turkic Nomads North... P. 141; 2) The Cuman Bishopric... P. 417, n. 19; 426; 3) Moldavia in the 11th–14th centuries. P. 28–29, 106–109.

постановление отражает размах завоеваний рыцарей в Кумании, однако следует отметить, что, по всей видимости, братья завоевали эти территории до получения королевского подтверждения. Более того, вполне вероятно, что предшествующие споры по поводу новых территориальных приобретений рыцарей послужили одной из причин, приведших к их конфликту с венгерской короной⁴⁶, упоминаемому Андреем II в этой же грамоте.

В своем дарственном акте венгерский король восстанавливает рыцарей в прежних правах и предоставляет им новые привилегии в качестве компенсации за ущерб, понесенный тевтонскими братьями в ходе попытки Андрея II изгнать рыцарей из их владений в конце 1221 г.⁴⁷ В число новых привилегий входило предоставление им в вечное владение некоей соляной шахты, право перевозить добытую на ней соль для продажи в других венгерских регионах без уплаты таможенных пошлин и признание за рыцарями права требовать от местных жителей Бырсы исполнения трудовой повинности в их пользу⁴⁸. Таким образом венгерский монарх возмещал рыцарям те «неумеренные убытки», которые они понесли «вследствие его гнева по отношению к ним», по причине которого он предпринял первую попытку изгнания тевтонских братьев из королевства.

Остается только догадываться о причинах гнева короля, поскольку ни данная грамота, ни последующее послание папы Гонория III⁴⁹, удостоверяющее ее содержание, не предоставляют никаких пояснений по этому поводу. Вполне возможно, что конфликт между венгерской короной и рыцарями был вызван спорами о статусе их новых территориальных приобретений. Также возможно, что Андрея II раздражала самовольная инициатива тевтонских братьев в возведении каменных крепостей, несмотря на то, что предыдущие грамоты короля не содержали позволения по этому поводу. Гнев короля мог быть вызван и обвинениями рыцарей в незаконной чеканке собственной монеты, подтвержденными впоследствии в ходе дознания епископов Варада и Дьёра⁵⁰. К проступкам братьев могла быть причислена и склонность рыцарей принимать в своих владениях подданных короля, незаконно переселявшихся в землю Бырса⁵¹. Однако еще более вероятным кажется, что решение короля (признававшего в своей грамоте несомненную пользу для королевства от военной активности рыцарей) было принято под давлением политической оппозиции, о котором будет сказано ниже, в связи с окончательным изгнанием тевтонских братьев в 1225 г.

⁴⁶ *Spinei V.* 1) *The Cuman Bishopric...* P. 417; 2) *Moldavia in the 11th–14th centuries.* P. 51; *Adriányi G.* *Zur Geschichte des Deutschen Ritterorden...* S. 15, 19.

⁴⁷ *Glassl H.* *Der deutsche Orden im Burzenland...* S. 38–39.

⁴⁸ *Zimmermann H.* *Der Deutsche Orden in Siebenbürgen...* S. 113, 171; *Martini F.* *Der Deutsche Ritterorden und seine Kolonisten im Burzenland...* S. 52; *Lăzărescu E.* 1) *Cavalerii Teutoni și Țara Bârsei //Țara Bârsei.* Vol. VII/2. Brașov, 1935. P. 146; 2) *Notă despre documentele Țării Bârsei și Cavalerii Teutoni...* P. 353.

⁴⁹ *Zimmermann H.* *Der Deutsche Orden in Siebenbürgen...* S. 172–174. No. VII [= UB no. 34].

⁵⁰ *Zimmermann H.* *Der Deutsche Orden in Siebenbürgen...* S. 74.

⁵¹ *Adriányi G.* *Zur Geschichte des Deutschen Ritterorden...* S. 19.

Последующее послание папы Гонория III, адресованное епископу Эгера в начале 1223 г.⁵², свидетельствует об очевидном приросте населения в земле Бырса вследствие получения рыцарями королевских привилегий и соответственного экономического подъема в их владениях. С другой стороны, отдельного упоминания заслуживает тот факт, что поручение понтифика назначить для жителей Бырсы достойного пресвитера, содержавшееся в этом послании, было адресовано епископу Эгера, а не трансильванскому прелату. По всей видимости, решение Гонория III отражало наличие определенных трений между тевтонскими братьями и трансильванским епископом, связанных с вопросами права рыцарей собирать десятины с новых переселенцев. Ухудшение взаимоотношений между рыцарями и трансильванским прелатом привело к открытому конфликту, засвидетельствованному папскими посланиями от 12 и 13 декабря 1223 г.⁵³ Эти послания, адресованные епископу Трансильвании и архиепископу Эстергома, содержали интересное упоминание территориальной экспансии тевтонских братьев за Карпатами и указывали на необходимость благоприятствовать росту населения во владениях рыцарей для закрепления их военных успехов.

Четыре последующих послания Гонория III⁵⁴ извещали их адресатов (то есть тевтонских рыцарей, всех венгерских прелатов, архипресвитера Бырсы и ее жителей) о решении понтифика принять владения тевтонских братьев в феод Апостольского Престола с ясно выраженным намерением способствовать приросту местного населения. Здесь следует сразу же отметить, что подавляющее число исследователей рассматривает это решение как нарушавшее интересы венгерской короны и в качестве главной причины изгнания рыцарей из королевства⁵⁵. Однако не вполне выясненным остается вопрос, в какой мере принятие понтификом в «особое», то есть спиритуальное, владение «земли Бырса и за Карпатами» нарушало светские интересы короля. Вполне возможно, что тевтонские братья восприняли постановление папы в качестве признания автономного статуса их владений и даже попытались расширить свои владения за счет королевского домена, предоставив венгерскому монарху формальный повод для их изгнания (о чем пойдет речь ниже). Однако сам Гонорий III немедленно осудил рыцарей за посягательство на королевские владения в последующем послании, адресованном Андрею II 12 июня 1225 г.⁵⁶, и представлял свое предыдущее решение целиком и полностью соответствующим интересам венгерской короны.

⁵² *Zimmermann H.* Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 174–175. No. VIII [= UB no. 35].

⁵³ *Zimmermann H.* Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 175–177. No. IX, X [= UB no. 36, 37].

⁵⁴ *Zimmermann H.* Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 178–183. No. XI–XIV [= UB no. 39–42].

⁵⁵ *Claverie P.-V.* Honorius III et l'Orient (1216–1227). Étude et publication de sources inédites des Archives vaticanes (ASV). Leiden, the Netherlands; Boston, MA, 2013. P. 251; *Fara A.* La formazione di un' economia di frontiera... P. 89; *Berend N.* 1) Défense de la Chrétienté et naissance d'une identité. Hongrie, Pologne et péninsule Ibérique au Moyen Âge // *Annales. Histoire, Sciences Sociales*. Vol. 58/5. Paris, 2003. P. 214; 2) At the Gate of Christendom... P. 33; *Spinei V.* Moldavia in the 11th–14th centuries. P. 51; *Martini F.* Der Deutsche Ritterorden und seine Kolonisten im Burzenland... S. 43, 51; *Adriányi G.* Zur Geschichte des Deutschen Ritterorden... S. 18, 20; *Glassl H.* Der deutsche Orden im Burzenland... S. 42, 46; *Iorga N.* Histoire des Roumains et de la Romanité orientale... P. 133

⁵⁶ *Zimmermann H.* Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 186–188. No. XVII [= UB no. 45].

В этом же письме от 12 июня 1225 г.⁵⁷ Гонорий III сообщает, что венгерский король вторгся в землю Бырса «с великим и многочисленным множеством кавалерии и пехоты и отяготил этих братьев и их подчиненных настолько большими поборами и расходами, что причинил им ущерб, исчисляющийся тысячей марок», предписав после этого братьям покинуть Трансильванию. Понтифик поэтому попытался отговорить Андрея II от принятия столь серьезного решения. Однако в следующем своем послании, адресованном королю 27 октября 1225 г.⁵⁸, Гонорий III констатировал с нескрываемым возмущением осуществление окончательного изгнания тевтонских братьев. Уже в первом из этих посланий понтифик сообщает, что основным поводом для изгнания рыцарей послужило их незаконное посягательство на земельные владения венгерской короны в Трансильвании. Гонорий III незамедлительно отреагировал на обвинение, предъявленное братьям, и поручил трем цистерцианским аббатам расследовать обстоятельства дела, получив от них подробный отчет 1 сентября 1225 г., подтверждавший обоснованность обвинения⁵⁹. В последующем послании, адресованном венгерскому монарху 17 февраля 1226 г.⁶⁰, понтифик сообщает, что тевтонские рыцари ответили отказом на требование вернуть незаконно присвоенные королевские владения, присовокупив утверждение, что они «скорее погибли бы в бою», чем их возвратили. Папское письмо дает понять, что братья ставили под сомнение компетентность расследования цистерцианских аббатов, что, в свою очередь, потребовало дополнительного дознания епископов Варада и Дьёра. Однако Андрей II не стал дожидаться результатов этого дознания и изгнал рыцарей силой, нарушив, по мнению папы, процессуальные нормы юридического расследования, поскольку венгерский монарх не дождался вынесения окончательного приговора Римской курии⁶¹.

Суммируя вышесказанное, Гонорий III не пытался оправдать незаконные действия тевтонских рыцарей и считал уместным прибегнуть к надлежащим наказаниям в случае доказательства их вины. Однако понтифик подчеркивал, что злоупотребление братьев не могло послужить достаточным основанием для конфискации всех их трансильванских владений, и обвинял Андрея II в том, что он использовал незаконные действия рыцарей как формальный повод для их изгнания из земли Бырса. Таким образом, папа представлял наказание несоразмерным вине рыцарей, в особенности принимая во внимание все предыдущие заслуги тевтонских братьев. Более подробное описание этих заслуг, содержащееся в последующих посланиях папы Григория IX (продолжившего неустанно настаивать на необходимости восстановления справедливости по отношению к братьям), представляет интересную информацию о военных успехах тевтонских рыцарей.

⁵⁷ Zimmermann H. Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 186–188. No. XVII [= UB no. 45].

⁵⁸ Zimmermann H. Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 192–193. No. XXI [= UB no. 51].

⁵⁹ Claverie P.-V. Honorius III et l'Orient (1216–1227)... P. 252; Zimmermann H. Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 116, 191–192. No. XX [= UB no. 49]; Hunyadi Z. The Teutonic Order in Burzenland... P. 154; Adriányi G. Zur Geschichte des Deutschen Ritterorden... S. 19; Iorga N. Histoire des Roumains et de la Romanité orientale... P. 134.

⁶⁰ Zimmermann H. Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 194–196. No. XXII [= UB no. 53].

⁶¹ Hunyadi Z. The Teutonic Order in Burzenland... P. 154.

В своем послании венгерскому принцу от 26 апреля 1231 г.⁶², как и в последующих трех посланиях, адресованных, соответственно, Андрею II, своему легату в Венгрии Якову и патриарху Аквилеи Бертольду фон Андекс-Мерания⁶³, понтифик сообщает, что братья построили в Трансильвании «тяжелым трудом и пролитием собственной крови» пять прочных крепостей. Помимо уже упомянутой крепости Крейцбург, Григорий IX, несомненно, имеет здесь в виду крепости Мариенбург (место резиденции трансильванского комтура), Шварцбург и Розенау. По поводу же пятой крепости исследователи приводят различные интерпретации, отождествляя ее либо с Хелденбургом, либо с Кронштадтом, или же с Тёрцбургом⁶⁴. Но еще более интересным представляется сообщение папы о том, что тевтонские рыцари построили некую «безупречно укрепленную крепость», располагавшуюся в Кумании и, по всей видимости, возведенную незадолго до изгнания братьев из Трансильвании⁶⁵. По словам Григория IX, куманы были немало обеспокоены появлением в подконтрольных им землях мощного тевтонского форпоста, препятствовавшего их проникновению в Трансильванию, и, собрав «несметное множество воинов», они попытались захватить крепость, но потерпели поражение. Папские послания также сообщают, что некоторые куманы «достигли благодати крещения» после понесенного поражения. Хотя понтифик ясно дает понять, что крещение кочевников имело место после их пленения «вместе с их женами и детьми», данное упоминание можно рассматривать как первое документальное свидетельство успехов католического прозелитизма на территории Кумании.

Возвращаясь к описанию обстоятельств изгнания тевтонских рыцарей из Трансильвании, содержащихся в посланиях Гонория III и его преемника, Григория IX, следует отметить, что понтифики не только рассматривали упомянутые выше обвинения как формальный повод для конфискации владений братьев, но и ясно указывали на истинную причину, побудившую, по их мнению, короля принять это решение. Так, Гонорий III в своем послании Андрею II от 12 июня 1225 г.⁶⁶ подчеркивал, что решение венгерского короля было принято по «причине чьих-то злобных подстрекательств» и вследствие «превратных внушений завистников», которые не могли смириться с «процветанием» владений рыцарей. И позже Григорий IX утверждал в своих посланиях кардинал-епископу Палестрины Якову и патриарху Аквилеи Бертольду⁶⁷, что венгерский монарх непреклонно отказывался

⁶² Zimmermann H. Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 198–199. No. XXV [= UB no. 59].

⁶³ Zimmermann H. Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 201–204, 206–207. No. XXVII, XXVIII, XXX [= UB no. 61, 65, 68].

⁶⁴ Zimmermann H. Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 40–41; Lotan Sh. Between the Latin Kingdom of Jerusalem and Burzenland... P. 190–191; Glassl H. Der deutsche Orden im Burzenland... S. 35.

⁶⁵ Zimmermann H. Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 40, 75; Spinei V. 1) The Cuman Bishopric... P. 418; 2) Moldavia in the 11th–14th centuries. P. 52; Lăzărescu E. Notă despre documentele Țării Bărsei și Cavalerii Teutoni... P. 352.

⁶⁶ Zimmermann H. Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 186–188. No. XVII [= UB no. 45].

⁶⁷ Zimmermann H. Der Deutsche Orden in Siebenbürgen... S. 202–204, 206–207. No. XXVIII, XXX [= UB no. 65, 68].

восстановить справедливость по отношению к братьям, боясь «вызвать недовольство у своих детей и баронов».

Таким образом, понтифики заявляли, что Андрей II принял решение не по собственной воле, а под давлением внутренней политической оппозиции, враждебно настроенной по отношению к тевтонским братьям. В свою очередь, состав этой оппозиции представляет собой отдельный интерес, поскольку лагерь противников тевтонских братьев, по всей видимости, был сформирован из двух враждующих между собой группировок. Ряд современных исследований был посвящен анализу государственных реформ Андрея II, заключавшихся в форсированном перераспределении земельных владений королевства с целью усиления и ощутимого обогащения избранных приближенных короля за счет конфискации владений средней и мелкой аристократии Венгрии⁶⁸. Исследователи подчеркивали, что неизбежное возникновение внутреннего социального конфликта в королевстве, окрасившего весь период правления Андрея II (1205–1235), было связано с противоборством между немногочисленной, но влиятельной группировкой фаворитов короля, именовавшихся венгерскими источниками «баронами» начиная с 1217 г.⁶⁹, и разнородным объединением обедневших ишпанов, кастелланов и мелких землевладельцев, обладавших вольным статусом и отстаивавших свое исконное право находиться в прямом подчинении венгерской короне без посредничества баронов. Главным выразителем интересов этого объединения обычно выступал старший сын и будущий преемник Андрея II Бела, известный своим резко негативным отношением по отношению к, возможно, преувеличенно форсированному осуществлению реформ своего отца⁷⁰. Однако в вопросе о владениях тевтонских рыцарей интересы Бела, очевидно, совпали с чаяниями баронов, поскольку именно Бела, будучи герцогом Трансильвании с 1224 г., присоединил к своим владениям земли тевтонских братьев после их изгнания, на что прямо указывал папа Григорий IX в своем послании от 26 апреля 1231 г.⁷¹

⁶⁸ *Anonymus and Master Roger. The Deeds of the Hungarians...* P. XLVII–XLVIII; *Fara A. La formazione di un'economia di frontiera...* P. 43–44; *Kontler L. A History of Hungary...* P. 75–77; *Engel P. The Realm of St. Stephen...* P. 91–93; *Berend N. At the Gate of Christendom...* P. 20–22, 153; *Makkai L. 1) Transformation into a Western-Type State, 1196–1301 // History of Hungary / Sugar P. F., Hanák P., Frank T. (eds). London, 1990. P. 23–2; 2) The Independent Hungarian Feudal Monarchy to the Battle of Mohács (1000–1526) // A History of Hungary / Barta I., Berend I. T., Hanák P., Lacky M., Makkai L., Nagy Zs. L., Ránki G. (eds). Budapest, 1973. P. 53–57; Fügedi E. 1) Kings, Bishops, Nobles, and Burghers in Medieval Hungary / Bak Já. M. (ed.). Ch. IV. London, 1986. P. 8; 2) Castle and Society in Medieval Hungary (1000–1437). Budapest, 1986. P. 43–44; *Adriányi G. Zur Geschichte des Deutschen Ritterorden...* S. 11.*

⁶⁹ *Fara A. La formazione di un'economia di frontiera...* P. 43–44; *Kontler L. A History of Hungary...* P. 76; *Engel P. The Realm of St. Stephen...* P. 92; *Makkai L. Transformation into a Western-Type State...* P. 23.

⁷⁰ *Adriányi G. Zur Geschichte des Deutschen Ritterorden...* S. 11.

⁷¹ *Zimmermann H. Der Deutsche Orden in Siebenbürgen...* S. 198–199. No. XXV [= UB no. 59].

Данные о статье

Автор: Хаутала, Роман — PhD по истории, исследователь, Гуманитарный факультет университета Оулу, Финляндия; старший научный сотрудник, Институт истории им. Ш. Марджани Академии наук Республики Татарстан, Казань, Россия, virisequisque@hotmail.com

Заголовок: Папские послания в Венгрию, касающиеся пребывания тевтонских рыцарей в Трансильвании (1211–1225)

Резюме: Автор настоящей статьи анализирует содержание папских писем в Венгрию по поводу вопросов, касавшихся пребывания тевтонских рыцарей в Трансильвании с 1211 по 1225 г. Анализ информации, содержащейся в этих письмах, показывает, что венгерский король Андрей II пригласил тевтонских братьев в землю Бырса (располагающуюся на юго-восточной оконечности Трансильвании и в непосредственной близости с территориями, подконтрольными куманам) с очевидной целью организовать эффективную защиту Трансильвании от участвовавших набегов куманов. Основываясь на сведениях исторических документов, автор приходит к выводу, что куманы регулярно вторгались в Трансильванию именно через землю Бырса и что эти набеги кочевников показали неэффективность прежней оборонительной системы региона, повлияв тем самым на решение Андрея II поручить оборону Бырсы ордену тевтонцев, обладавшему значительным военным потенциалом. Одновременно венгерский монарх предоставил братьям ряд привилегий, пытаясь создать благоприятные условия для увеличения местного населения Бырсы с целью обеспечить тевтонским рыцарям постоянный приток материальных средств и живой рабочей силы.

Содержание папских писем выказывает очевидное удовлетворение венгерского короля в отношении военных успехов тевтонских рыцарей, выраженное в предоставлении дополнительных привилегий через год после приглашения братьев. Параллельно исторические документы указывают на ужесточившийся характер столкновений братьев с куманами (по всей видимости, стремившихся воспрепятствовать Тевтонскому ордену закрепиться в земле Бырса), но одновременно констатируют постепенное установление контроля над регионом со стороны рыцарей. Таким образом, папские послания позволяют составить представление об эволюции военных успехов тевтонских братьев в их борьбе с куманами. К тому же исторические документы предоставляют ценнейшую информацию о дальнейшей экспансии рыцарей в Закарпатье, после окончательного установления контроля над землей Бырса.

Помимо рассмотрения военных столкновений между тевтонскими рыцарями и куманами, автор настоящей статьи уделяет существенное внимание и анализу тех причин, которые побудили венгерского короля Андрея II изгнать братьев из Трансильвании в 1225 г., несмотря на их очевидные заслуги перед венгерским королевством.

Ключевые слова: взаимоотношения Латинского мира с кочевниками в Средневековье, куманы, Тевтонский орден, королевство Венгрии, Трансильвания

Литература, использованная в статье

Князькин, Игорь Олегович. Половцы в Днестровско-Карпатских землях и Нижнем Подунавье в конце XII – первых десятилетиях XIII в. // Социально-экономическая и политическая история Молдавии периода феодализма. Кишинев: «Штиинца», 1988. С. 22–32.

Ковач, Сильвия. Экспансия западного христианства: миссия доминиканцев среди половцев (куманов) // Бюллетень (Newsletter). 12 Hungaro – Russica II. История и культура Евразийской степи. 2-й сборник статей Российских и венгерских востоковедов. Москва: ИВ РАН, 2005. С. 52–73.

Осипян, Александр Леонидович. Миграция, адаптация и интеграция кочевников в оседлом обществе: сравнительный анализ перехода кочевников к оседлому образу жизни в Галицкой Руси и Венгерском королевстве в XIII–XV вв. // Тюркские кочевники Евразии (кимаки, кипчаки, половцы...). Казань: Институт истории им. Ш. Марджани АН РТ, 2013. С. 102–122.

Шушарин, Владимир Павлович. Свидетельства письменных памятников королевства Венгрии об этническом составе населения Восточного Прикарпатья первой половины XIII века // История СССР. Москва: Институт истории АН СССР, 1978. № 2. С. 38–53.

Adriányi, Gabriel. Zur Geschichte des Deutschen Ritterorden in Siebenbürgen // Ungarn: Jahrbuch der Presseagentur Budapest. Bd. 3. Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1971. S. 9–22.

Anonymus and Master Roger. The Deeds of the Hungarians & Epistle to the Sorrowful Lament upon the Destruction of the Kingdom of Hungary by the Tatars / Bak Já. M., Rady M. C., Veszprémy L. (eds). Budapest; New York: Central European University Press, 2010. 268 p.

- Berend, Nora.* At the Gate of Christendom: Jews, Muslims, and «Pagans» in Medieval Hungary, c. 1000 – c. 1300. Cambridge, UK; New York: Cambridge University Press, 2001. 340 p.
- Berend, Nora.* Défense de la Chrétienté et naissance d'une identité. Hongrie, Pologne et péninsule Ibérique au Moyen Âge // *Annales. Histoire, Sciences Sociales.* Vol. 58/5. Paris: Editions Armand Colin, 2003. P. 1009–1027.
- Bóna, István.* The Hungarian-Slav Period (895–1172) // *History of Transylvania / Barta G., Köpeczi B. et al (eds).* Budapest: Akadémiai Kiadó, 1994. P. 107–177.
- Chronica Albrici monachi Trium Fontium, a monaco Novi Monasterii Hoiensis interpolata / Scheffer-Boichorst P. (ed.) // Monumenta Germaniae Historica. Scriptores.* Vol. XXIII. Hannover: Bey den Brüdern. Hahn, 1874. P. 631–950.
- Claverie, Pierre-Vincent.* Honorius III et l'Orient (1216–1227). Étude et publication de sources inédites des Archives vaticanes (ASV). Leiden, the Netherlands; Boston, MA: Brill Academic Publishers, 2013. 502 p.
- Engel, Pál.* The Realm of St. Stephen: A History of Medieval Hungary, 895–1526 / Pálosfalvi T., Ayton A. (eds). London; New York: I. B. Tauris; New York: Distributed in the USA by Palgrave Macmillan, 2001. 452 p.
- Fara, Andrea.* La formazione di un'economia di frontiera. La Transilvania tra XII e XIV secolo. Napoli: Editoriale Scientifica, 2010. 424 p.
- Fügedi, Erik.* Castle and Society in Medieval Hungary (1000–1437). Budapest: Akadémiai Kiadó, 1986. 162 p.
- Fügedi, Erik.* Kings, Bishops, Nobles, and Burghers in Medieval Hungary / Bak Já. M. (ed.). London: Variorum Reprints, 1986. 346 p.
- Glassl, Horst.* Der deutsche Orden im Burzenland und in Kumanien (1211–1225) // *Ungarn: Jahrbuch der Presseagentur Budapest.* Bd. 3. Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1971. Bd. 3. S. 22–49.
- Golden, Peter Benjamin.* The Peoples of the Russian Forest Belt // *The Cambridge History of Early Inner Asia / Sinor D. (ed.).* Cambridge; New York: Cambridge University Press, 1990. P. 229–255.
- Hunyadi, Zsolt.* The Teutonic Order in Burzenland (1211–1225): New Re-considerations // *L'Ordine Teutonico tra Mediterraneo e Baltico. Incontri e scontri tra religioni, popoli e culture = Der Deutsche Orden zwischen Mittelmeerraum und Baltikum. Begegnungen und Konfrontationen zwischen Religionen, Völker[n] und Kulturen. Atti del Convegno internazionale (Bari–Lecce–Brindisi, 14–16 settembre 2006) / Houben H., Toomaspoeg K. (eds).* Galatina: Congedo Editore, 2008. P. 151–162.
- Iorga, Nicolae.* Histoire des Roumains et de la Romanité orientale. Vol. III. Les fondateurs l'Etat. Bucarest: Imprimerie de l'état, 1937. 424 p.
- Kontler, László.* A History of Hungary: Millennium in Central Europe. Hampshire: Palgrave Macmillan, 2002. 527 p.
- Lăzărescu, Emil.* Notă despre documentele Țării Bârsei și Cavaleriei Teutoni // *Țara Bârsei.* Vol. VI/4. Brașov, 1934. P. 336–356.
- Lăzărescu, Emil.* Cavaleriei Teutoni și Țara Bârsei // *Țara Bârsei.* Vol. VII/2. Brașov, 1935. P. 140–152.
- Lotan, Shlomo.* Between the Latin Kingdom of Jerusalem and Burzenland in Medieval Hungary: The Teutonic Military Order Status and Rule in the Poles of Christianity // *Mirabilia: Revista Eletrônica de Antiguidade e Idade Média.* Vol. 10. Barcelona: Institut d'Estudis Medievals, 2010. P. 184–195.
- Makkai, Ladislás.* The Independent Hungarian Feudal Monarchy to the Battle of Mohács (1000–1526) // *A History of Hungary / Barta I., Berend I.T., Hanák P., Lackó M., Makkai L., Nagy Zs.L., Ránki G. (eds).* Budapest: Corvina Press, 1973. P. 29–118.
- Makkai, Ladislás.* The Foundation of the Hungarian State, 950–1196 // *A History of Hungary / Sugar P. F., Hanák P., Frank T. (eds).* London: I. B. Tauris, 1990. P. 15–22.
- Makkai, Ladislás.* Transformation into a Western-Type State, 1196–1301 // *History of Hungary / Sugar P. F., Hanák P., Frank T. (eds).* London: I. B. Tauris, 1990. P. 23–33.
- Makkai, Ladislás.* The Emergence of the Estates (1172–1526) // *History of Transylvania / Barta G., Köpeczi B. et al (eds).* Budapest: Akadémiai Kiadó, 1994. P. 178–244.
- Martini, Friedrich.* Der Deutsche Ritterorden und seine Kolonisten im Burzenland // *Ungarn: Jahrbuch der Presseagentur Budapest.* Bd. 10. Budapest: Budapest, 1979. S. 41–57.
- Spinei, Victor.* Moldavia in the 11th–14th centuries. Bucharest: Editura Academiei Republicii Socialiste România, 1986. 276 p.
- Spinei, Victor.* Les répercussions de la grande invasion mongole de 1241–1242 sur l'espace carpatodanubien reflétées surtout dans les oeuvres des chroniqueurs italiens // *Südost Forschungen.* Vol. 61–62. München: Südost-Institut, 2002–2003. P. 1–47.

Spinei, Victor. The Cuman Bishopric: Genesis and Evolution // The Other Europe in the Middle Ages: Avars, Bulgars, Khazars, and Cumans / Curta F., Kovalev R. (eds). Leiden, the Netherlands; Boston, MA: Brill Academic Publishers, 2008. P. 413–456.

Spinei, Victor. The Romanians and the Turkic Nomads North of the Danube Delta from the tenth to the mid-thirteenth century. Leiden, the Netherlands; Boston, MA: Brill Academic Publishers, 2009. 545 p.

Urkunden und erzählende quellen zur Deutschen Ostsiedlung im Mittelalter. Teil II. Schlesien, Polen, Böhmen-Mähren, Österreich, Ungarn-Siebenbürgen / Helbig H., Weinrich L. (eds). Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1970. 632 s.

Vásáry, István. Cumans and Tatars. Oriental Military in the Pre-Ottoman Balkans, 1185–1365. Cambridge; New York: Cambridge University Press, 2005. 230 p.

Wagner, Ernst. Quellen zur Geschichte der Siebenbürger Sachsen 1191–1975. Köln, Wien: Böhlau Verlag, 1976. 429 s.

Zimmermann, Harald. Der Deutsche Orden in Siebenbürgen: eine diplomatische Untersuchung. Köln: Böhlau Verlag, 2011. 246 s.

Information about the article

Author: Hautala, Roman — Ph. D. in History, Postdoctoral Researcher, Faculty of Humanities, University of Oulu, Finland; Senior Research Fellow, Sh. Marjani Institute of History, Academy of Sciences of the Republic of Tatarstan, Kazan', Russia, virisequisque@hotmail.com

Title: Papal Letters in Hungary Concerning the Teutonic Knights' Stay in Transylvania (1211–1225)

Summary: The author of this article analyzes the content of papal letters to Hungary concerning the issues of the Teutonic knights' stay in Transylvania from 1211 to 1225. Analysis of the information contained in these letters shows that the Hungarian king Andrew II invited the Teutonic brethren in the Burzenland (located on the southeastern tip of Transylvania, in close proximity to the territory controlled by the Cumans) with the apparent aim to organize an effective defense of Transylvania against the frequent Cuman raids. Based on information from historical documents, the author concludes that the Cumans regularly invaded Transylvania precisely through the Burzenland and that these nomadic raids showed the ineffectiveness of the former defensive system of the region, thereby influencing the Andrew II's decision to entrust the defense of Burzenland to the Teutonic Order, which possessed significant military capability. At the same time, the Hungarian monarch granted the brothers with a number of privileges, attempting to create in such a way favorable conditions for increasing the local population in order to ensure a constant flow of material resources and manpower to the Teutonic brothers.

The content of papal letters evinces an obvious satisfaction of the Hungarian king in respect of the Knights' military successes expressed in the provision of additional privileges a year later after the brethren arrival in Transylvania. In parallel, historical documents indicate that the collision between the brothers and Cumans (who, apparently, sought to prevent the Teutonic knights to gain a foothold in the Burzenland) adopted a more toughened character. However, the same documents ascertain the fact that the Knights gradually took control over the Burzenland. Thus, the papal letters gives an insight into the evolution of the military successes of the Teutonic brethren in their struggle against the Cumans. In addition, historical documents provide valuable information about the further expansion of the Knights beyond the Carpathian Mountains after the final establishment of control over the Burzenland.

Apart from consideration of military clashes between the Teutonic knights and Cumans, the author of this article devotes considerable attention to the analysis of the reasons, which prompted the Hungarian king Andrew II to expel the brothers from Transylvania in 1225, despite their distinguished services to the Kingdom of Hungary.

Keywords: relations of the Latin world with the nomads in the Middle Ages, Cumans, Teutonic Order, Kingdom of Hungary, Transylvania

References

Adriányi, Gabriel. Zur Geschichte des Deutschen Ritterorden in Siebenbürgen, in *Ungarn: Jahrbuch der Presseagentur Budapest*. Bd. 3. Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1971. P. 9–22.

Bak Já. M., Rady M. C., Veszprémy L. (eds). *Anonymus and Master Roger. The Deeds of the Hungarians & Epistle to the Sorrowful Lament upon the Destruction of the Kingdom of Hungary by the Tatars*. Budapest; New York: Central European University Press, 2010. 268 p.

- Berend, Nora. *At the Gate of Christendom: Jews, Muslims, and «Pagans» in Medieval Hungary, c. 1000 – c. 1300*. Cambridge, UK; New York: Cambridge University Press, 2001. 340 p.
- Berend, Nora. Défense de la Chrétienté et naissance d'une identité. Hongrie, Pologne et péninsule Ibérique au Moyen Âge, in *Annales. Histoire, Sciences Sociales*. Vol. 58/5. Paris: Editions Armand Colin, 2003. P. 1009–1027.
- Bóna, István. The Hungarian-Slav Period (895–1172), in Barta G., Köpeczi B. et al (eds). *History of Transylvania*. Budapest: Akadémiai Kiadó, 1994. P. 107–177.
- Chronica Albrici monachi Trium Fontium, a monaco Novi Monasterii Hoiensis interpolata, in Scheffer-Boichorst P. (ed.). *Monumenta Germaniae Historica. Scriptores*. Vol. XXIII. Hannover: Bey den Brüdern. Hahn, 1874. P. 631–950.
- Claverie, Pierre-Vincent. *Honorius III et l'Orient (1216–1227). Étude et publication de sources inédites des Archives vaticanes (ASV)*. Leiden, the Netherlands; Boston, MA: Brill Academic Publishers, 2013. 502 p.
- Engel, Pál. *The Realm of St. Stephen: A History of Medieval Hungary, 895–1526*. (Ed. by Pálosfalvi T., Ayton A.). London; New York: I. B. Tauris; New York: Distributed in the USA by Palgrave Macmillan, 2001. 452 p.
- Fara, Andrea. *La formazione di un'economia di frontiera. La Transilvania tra XII e XIV secolo*. Napoli: Editoriale Scientifica, 2010. 424 p.
- Fügedi, Erik. *Castle and Society in Medieval Hungary (1000–1437)*. Budapest: Akadémiai Kiadó, 1986. 162 p.
- Fügedi, Erik. *Kings, Bishops, Nobles, and Burghers in Medieval Hungary* (Ed. by Bak Já. M.). London: Variorum Reprints, 1986. 346 p.
- Glassl, Horst. Der deutsche Orden im Burzenland und in Kumanien (1211–1225), in *Ungarn: Jahrbuch der Presseagentur Budapest*. Bd. 3. Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1971. Bd. 3. P. 22–49.
- Golden, Peter Benjamin. The Peoples of the Russian Forest Belt, in Sinor D. (ed.). *The Cambridge History of Early Inner Asia*. Cambridge; New York: Cambridge University Press, 1990. P. 229–255.
- Helbig H., Weinrich L. (eds). *Urkunden und erzählende quellen zur Deutschen Ostsiedlung im Mittelalter. Teil II. Schlesien, Polen, Böhmen-Mähren, Österreich, Ungarn-Siebenbürgen*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1970. 632 p.
- Hunyadi, Zsolt. The Teutonic Order in Burzenland (1211–1225): New Re-considerations, in Houben H., Toomaspoeg K. (eds). *L'Ordine Teutonico tra Mediterraneo e Baltico. Incontri e scontri tra religioni, popoli e culture = Der Deutsche Orden zwischen Mittelmeerraum und Baltikum. Begegnungen und Konfrontationen zwischen Religionen, Volker[n] und Kulturen. Atti del Convegno internazionale (Bari–Lecce–Brindisi, 14–16 settembre 2006)*. Galatina: Congedo Editore, 2008. P. 151–162.
- Iorga, Nicolae. *Histoire des Roumains et de la Romanité orientale*. Vol. III. Les fondateurs l'Etat. Bucarest: Imprimerie de l'état, 1937. 424 p.
- Knyaz'kin, Igor' Olegovich. Polovtsy v Dnestrovsko-Karpatskikh zemlyakh i Nizhnem Podunave v kontse XII – pervykh desyatiletiyakh XIII v. [Polovtsians in the Dniester-Carpathian Lands and Lower Danube Area in the late 12th – early decades of the 13th centuries], in *Sotsial'no-ekonomicheskaya i politicheskaya istoriya Moldavii perioda feodalizma [Socio-economic and Political History of Moldova during the Feudal Period]*. Kishinev: «Shtiintsa» Publ., 1988. P. 22–32.
- Kontler, László. *A History of Hungary: Millennium in Central Europe*. Hampshire: Palgrave Macmillan, 2002. 527 p.
- Kovach, Silviya. Ekspansiya zapadnogo khristianstva: missiya dominikantsev sredi polovtsev (kumanov) [Expansion of Western Christianity: The Dominican Mission among the Polovtsians (Cumans)], in *Byulleten' (Newsletter). 12 Hungaro – Russica II. Istoriya i kul'tura Yevraziyskoy stepi. 2-y Sbornik statey Rossiyskikh i vengerskikh vostokovedov [Newsletter. 12 Hungaro – Russica II. History and Culture of the Eurasian Steppe. The Second Collection of Articles of the Russian and Hungarian Orientalists]*. Moscow: Institute of Oriental Studies of the Russian Academy of Sciences Press, 2005. P. 52–73.
- Lăzărescu, Emil. Notă despre documentele Țării Bârsei și Cavalerii Teutoni, in *Țara Bârsei*. Vol. VI/4. Brașov, 1934. P. 336–356.
- Lăzărescu, Emil. Cavalerii Teutoni și Țara Bârsei, in *Țara Bârsei*. Vol. VII/2. Brașov, 1935. P. 140–152.
- Lotan, Shlomo. Between the Latin Kingdom of Jerusalem and Burzenland in Medieval Hungary: The Teutonic Military Order Status and Rule in the Poles of Christianity, in *Mirabilia: Revista Eletrônica de Antiquidade e Idade Média*. Vol. 10. Barcelona: Institut d'Estudis Medievals, 2010. P. 184–195.

- Makkai, Ladislas. The Independent Hungarian Feudal Monarchy to the Battle of Mohács (1000–1526), in Barta I., Berend I.T., Hanák P., Lackó M., Makkai L., Nagy Zs.L., Ránki G. (eds). *A History of Hungary*. Budapest: Corvina Press, 1973. P. 29–118.
- Makkai, Ladislas. The Foundation of the Hungarian State, 950–1196, in Sugar P. F., Hanák P., Frank T. (eds). *A History of Hungary*. London: I. B. Tauris, 1990. P. 15–22.
- Makkai, Ladislas. Transformation into a Western-Type State, 1196–1301, in Sugar P. F., Hanák P., Frank T. (eds). *History of Hungary*. London: I. B. Tauris, 1990. P. 23–33.
- Makkai, Ladislas. The Emergence of the Estates (1172–1526), in Barta G., Köpeczi B. et al (eds). *History of Transylvania*. Budapest: Akadémiai Kiadó, 1994. P. 178–244.
- Martini, Friedrich. Der Deutsche Ritterorden und seine Kolonisten im Burzenland, in *Ungarn: Jahrbuch der Presseagentur Budapest*. Bd. 10. Budapest: Budapest, 1979. P. 41–57.
- Osipyan, Aleksandr Leonidovich. Migratsiya, adaptatsiya i integratsiya kochevnikov v osedlom obshchestve: sravnitel'nyy analiz perekhoda kochevnikov k osedlomu obrazu zhizni v Galitskoy Rusi i Vengerskom korolevstve v XIII–XV vv. [Migration, Adaptation, and Integration of Nomads in Sedentary Societies: A Comparative Analysis of the Nomadic Transition to a Sedentary Lifestyle in the Galician Rus and Kingdom of Hungary in the 13th–15th centuries], in *Tyurkskie kochevniki Yevrazii (kimaki, kipchaki, polovtsy...)* [*The Turkic Nomads of Eurasia (Kimaks, Kipchaks, Cumans...)*]. Kazan': The Institute of History of the Tatarstan Academy of Sciences Press, 2013. P. 102–122.
- Shusharin, Vladimir Pavlovich. Svidetel'stva pismennykh pamyatnikov korolevstva Vengrii ob etnicheskom sostave naseleniya Vostochnogo Prikarpat'ya pervoy poloviny XIII veka [Evidences of Written Monuments of the Kingdom of Hungary on the Ethnic Composition of the Eastern Carpathians Populations in the first half of the 13th century], in *Istoriya SSSR [History of the USSR]*. Moscow: Institute of History of the Russian Academy of Sciences of USSR, 1978. № 2. P. 38–53.
- Spinei, Victor. *Moldavia in the 11th–14th centuries*. Bucharest: Editura Academiei Republicii Socialiste România, 1986. 276 p.
- Spinei, Victor. Les répercussions de la grande invasion mongole de 1241–1242 sur l'espace carpatodanubien reflétées surtout dans les oeuvres des chroniqueurs italiens, in *Südost Forschungen*. Vol. 61–62. München: Südost-Institut, 2002–2003. P. 1–47.
- Spinei, Victor. The Cuman Bishopric: Genesis and Evolution, in Curta F., Kovalev R. (eds). *The Other Europe in the Middle Ages: Avars, Bulgars, Khazars, and Cumans*. Leiden, the Netherlands; Boston, MA: Brill Academic Publishers, 2008. P. 413–456.
- Spinei, Victor. *The Romanians and the Turkic Nomads North of the Danube Delta from the tenth to the mid-thirteenth century*. Leiden, the Netherlands; Boston, MA: Brill Academic Publishers, 2009. 545 p.
- Vásáry, István. *Cumans and Tatars. Oriental Military in the Pre-Ottoman Balkans, 1185–1365*. Cambridge; New York: Cambridge University Press, 2005. 230 p.
- Wagner, Ernst. *Quellen zur Geschichte der Siebenbürger Sachsen 1191–1975*. Köln, Wien: Böhlau Verlag, 1976. 429 p.
- Zimmermann, Harald. *Der Deutsche Orden in Siebenbürgen: eine diplomatische Untersuchung*. Köln: Böhlau Verlag, 2011. 246 p.